

AMENDATORY AGREEMENT

THIS AMENDATORY AGREEMENT is made between the **CITY AND COUNTY OF DENVER**, and municipal corporation of the State of Colorado, and **CAL INTERPRETING & TRANSLATIONS, INC.**, a California corporation with its principal place of business located at 5990 Sepulveda Blvd, Suite 250, Van Nuys, CA 91411.

RECITALS:

WHEREAS, the Parties entered into an Agreement dated October 26, 2022 (the “Agreement”), to undertake, perform, and complete all of the services and produce all the deliverables set forth on **Exhibit A, Scope of Work**, to the City’s satisfaction; and

WHEREAS, the Parties now wish to modify the Agreement to extend the Term, Increase the Maximum Contract Amount and to make such other changes as are herein set forth.

NOW THEREFORE, in consideration of the premises and the Parties’ mutual covenants and obligations, the Parties agree as follows:

1. Capitalized terms used but not defined herein shall have the meaning given them in the Agreement.

2. Section 3 of the Agreement, entitled “**TERM**”, is amended to read as follows:

“**3. TERM:** This Agreement will commence on November 1, 2022, and will expire, unless sooner terminated, on October 31, 2026 (the “Term”). Subject to the Executive Director’s prior written authorization, the Contractor shall complete any work in progress as of the expiration date and the Term will extend until the work is completed or earlier terminated by the Executive Director. The term of the Agreement may be extended on the same terms and conditions, for an additional (1) one year term, upon written amendment to this Agreement prior to the expiration of the current term.”

3. In Section 4 of the Agreement, entitled “**COMPENSATION AND PAYMENT**”, Subsection 4.5 entitled “**Maximum Contract Amount**”, Subparagraph 4.5.1 is amended to read as follows:

“**4.5.1.** Notwithstanding any other provision of the Agreement, the City’s maximum payment obligation will not exceed **FIVE HUNDRED FIFTY THOUSAND DOLLARS AND ZERO CENTS (\$550,000.00)** (the “Maximum Contract Amount”). The City is not obligated to execute an Agreement or any amendments for any further services, including any services performed by the Contractor beyond that specifically described in **Exhibits A**. Any services performed beyond those in **Exhibit A** are

performed at the Contractor's risk and without authorization under the Agreement."

4. The Contractor's address, as reflected in the opening paragraph of the Agreement, has changed, the new address appearing in the opening paragraph of this Amendment. For purposes of Section 19 of the Agreement, entitled "NOTICES:", notices to Contractor will hereafter be sent to the address in the opening paragraph of this Amendment.

5. Section 20 of the Agreement, entitled "**NO EMPLOYMENT OF A WORKER WITHOUT AUTHORIZATION TO PERFORM WORK UNDER THE AGREEMENT**", is hereby being deleted in its entirety and replaced with the following:

"20. INTENTIONALLY OMITTED."

6. Section 38 of the Agreement, entitled "**PAYMENT OF CITY MINIMUM WAGE:**", is hereby being deleted in its entirety and replaced with the following:

"38. COMPLIANCE WITH DENVER WAGE LAWS: To the extent applicable to the Contractor's provision of Services hereunder, the Contractor shall comply with, and agrees to be bound by, all rules, regulations, requirements, conditions, and City determinations regarding the City's Minimum Wage and Civil Wage Theft Ordinances, Sections 58-1 through 58-26 D.R.M.C., including, but not limited to, the requirement that every covered worker shall be paid all earned wages under applicable state, federal, and city law in accordance with the foregoing D.R.M.C. Sections. By executing this Agreement, the Contractor expressly acknowledges that the Contractor is aware of the requirements of the City's Minimum Wage and Civil Wage Theft Ordinances and that any failure by the Contractor, or any other individual or entity acting subject to this Agreement, to strictly comply with the foregoing D.R.M.C. Sections shall result in the penalties and other remedies authorized therein."

7. As herein amended, the Agreement is affirmed and ratified in each and every particular.

8. This Amendatory Agreement will not be effective or binding on the City until it has been fully executed by all required signatories of the City and County of Denver, and if required by Charter, approved by the City Council.

**[THE REMAINDER OF THIS PAGE IS INTENTIONALLY LEFT BLANK;
SIGNATURE PAGES FOLLOW.]**

Contract Control Number: GENRL-202579919-01 [GENRL-202264936-01]
Contractor Name: CAL INTERPRETING & TRANSLATIONS, INC.

IN WITNESS WHEREOF, the parties have set their hands and affixed their seals at
Denver, Colorado as of:

SEAL **CITY AND COUNTY OF DENVER:**

ATTEST: By: _____

APPROVED AS TO FORM: **REGISTERED AND COUNTERSIGNED:**

Attorney for the City and County of Denver

By: _____ By: _____
By: _____

Contract Control Number:
Contractor Name:

GENRL-202579919-01 [GENRL-202264936-01]
CAL INTERPRETING & TRANSLATIONS, INC.

Signed by:
By: Igal Saidian
5546C45BAD774DE...

Name: Igal Saidian
(please print)

Title: President
(please print)

ATTEST: [if required]

By: _____

Name: _____
(please print)

Title: _____
(please print)